



P. *Einundvierzigste Woche* (12.—18. Januar)

41. *Der Seele Schaffensmacht*

*Sie strebet aus dem Herzensgrunde,
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen,
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.*

GA 40 1912-13 | 1918-19
P Zweite Januar-Woche (1913: 12. - 18. Januar)

41 *Der Seele Schaffensmacht*

*Sie strebet aus dem Herzensgrunde
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen,
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.*

GA 40a

P. *Einundvierzigste Woche* (12. Januar - 18. Janu
41. *Der Seele Schaffensmacht*
Sie strebet aus dem Herzensgrunde
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.

Alla Nolli maniera

da oo 40 [41/52]

RUDOLF STEINER

CALENDARIO DELL'ANIMA ANTROPOSOFICO

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – 41

4a edizione italiana – Marzo 2026

P. Quarantunesima settimana (12. Gennaio – 18. Gennaio).

Del cuore la potenza creatrice
profondamente anela
forze divine nella vita umana
ad infiammare per un retto agire,
a plasmare se stessa
nell'amore e nell'opera dell'uomo.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

La potenza creatrice dell'anima anela ad uscire dalle profondità del cuore, per infiammare verso un retto agire, forze divine nella vita dell'uomo, e per plasmare sé stessa nell'amore e nell'opera dell'uomo.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Il potere creativo dell'anima
Anela dal fondo del cuore
Ad infiammare forze divine
A degna azione nella vita degli uomini
A plasmare sé stesso
In fraterno amore e nell'umano operare.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

La potenza creatrice dell'anima
Dal profondo del cuore aspira
Ad infiammare forze divine della vita umana
Per un giusto agire
A plasmare sé stessa
Nell'amore umano e nell'opera umana.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

La Potenza Creatrice dell'Anima
anela dalle Profondità del Cuore
ad infiammare nella Vita Umana
le Forze degli Dèi per un retto Agire,
a plasmare sé stessa
nell'amore e nell'opera dell'Uomo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Volere
Retta azione con amore

La potenza creatrice dell'anima
anela dalle profondità dell'anima
ad infiammare nella vita umana
le forze degli dèi per un retto agire
e plasmare sé stessa
nell'amore e nell'opera umana.

Maestro Claudio Gregorat

La potenza creatrice dell'anima anela, dalle profondità del cuore, ad infiammare, per un retto agire, forze divine nella vita umana; a plasmare sé stessa nell'amore e nell'opera umana.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

La potenza creatrice dell'anima
Anela dal fondo del cuore,
Ad infiammare forze degli dèi
Ad un retto agire nella vita dell'uomo,
A formare sé stessa
Nell'amore dell'uomo e nell'opera dell'uomo.

Kaspar Appenzeller